

## Ambassade du Royaume d'Espagne au Liban

L'Ambassade du Royaume d'Espagne souhaite informer les personnes intéressées qu'à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2018, les titulaires de documents de voyage émis par les autorités libanaises pour les réfugiés palestiniens devront être en possession d'un visa de transit aéroportuaire pour pouvoir transiter dans les zones internationales des aéroports situés en territoire espagnol.

تتشرف سفارة مملكة إسبانيا بإعلام الأشخاص المعنيين أنه ابتداءً من 1 تشرين الثاني/نوفمبر 2018، سيتوجب على حاملي وثائق السفر التي تصدرها السلطات اللبنانية إلى اللاجئين الفلسطينيين احتياز تأشيرة مرور خاصة بالمطار للتمكن من التنقل في المناطق الدولية التابعة للمطارات المتواجدة على الأراضي الإسبانية.

Les titulaires suivants seront exclus de cette exigence:

يُستثنى حاملو الوثائق التالية من هذا الشرط:

- Les titulaires d'un visa uniforme valide, d'un visa de résidence ou d'un permis de résidence émis par un État Membre.
  - Les titulaires de permis de résidence valides, émis par Andorre, Canada, Japon, San Marino ou les États-Unis d'Amérique, qui garantissent le droit absolu de réadmission du titulaire.
  - Les titulaires d'un visa valide pour un État Membre ou pour un État faisant partie de l'Accord sur l'Espace Économique Européen du 2 Mai 1992, pour le Canada, Japon ou États-Unis d'Amérique ou qui retournent d'un de ces pays après avoir utilisé le visa.
  - Les membres de famille des citoyens de l'Union Européenne qui exercent les droits de libre circulation ou de résidence.
- حاملو تأشيرة مرور موحدة صالحة أو تأشيرة إقامة أو تصريح إقامة صادر عن دولة عضو.
  - حاملو تصاريح إقامة صالحة صادرة عن أندورا أو كندا أو اليابان أو سان مارينو أو الولايات المتحدة الأمريكية التي تضمن الحق المطلق بإعادة قبول حامل هذه الوثائق.
  - حاملو تأشيرة مرور صالحة لدولة عضو أو لدولة مشاركة في الاتفاق المتعلق بالمنطقة الاقتصادية الأوروبية الذي تم توقيعه في 2 أيار/مايو 1992 أو تأشيرة مرور لكندا أو اليابان أو الولايات المتحدة الأمريكية أو الأشخاص العائدون من أحد هذه البلدان بعد استخدام تأشيرة المرور.
  - أفراد عائلات مواطني الاتحاد الأوروبي الذين يمارسون حق حرية التنقل أو الإقامة.

